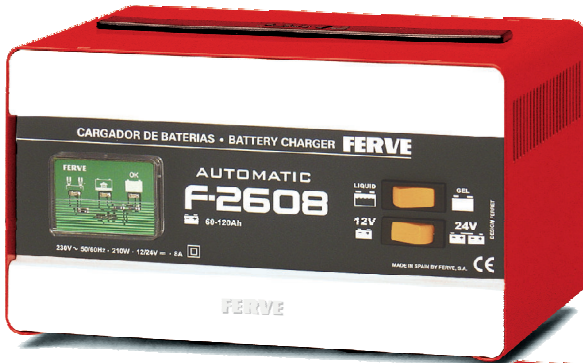


FERVE

GELIQ

F-2603

F-2608



- E** MANUAL DE USO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- D** BETRIEBSANLEITUNG
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE

Para baterías de plomo-ácido de 12 V y 24 V (estándar, sin mantenimiento, AGM “Absorbed Glass Mat”, calcio-plata, SLA “Sealed Lead Acid” y VRLA “Valve Regulated Lead Acid”). Utilice el aparato solamente en lugares ventilados. Protéjalo contra la lluvia, la humedad y el calor. No cubra las ranuras de ventilación. Desconecte el cargador de baterías de la red eléctrica antes de colocar o quitar las pinzas. El cable de red sólo puede ser sustituido en un taller especializado.

No cargue baterías defectuosas. No cargue baterías sin capacidad de carga. Evite llamas y chispas. El ácido de las baterías es corrosivo. Las salpicaduras sobre la piel o la ropa deben eliminarse con abundante agua. En el caso de salpicaduras sobre el ojo, límpielo con abundante agua y diríjase inmediatamente a un centro médico. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de las baterías.

Tenga en cuenta las indicaciones y los datos dados por el fabricante del vehículo respecto a la carga de la batería.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ANTES DE UTILIZAR EL CARGADOR

1. Verifique el estado de la batería antes de ponerla a cargar. Si es defectuosa, sustitúyala.
2. Este cargador es automático. Por ello, no se pondrá en marcha si el nivel de tensión de la batería es inferior a 8 voltios. En este caso, utilice un cargador no automático para aumentar la tensión de la batería.
3. Compruebe si la batería a cargar es gel o líquida. En caso de duda consulte las especificaciones del fabricante de la batería.
4. Si la batería es líquida y no es sellada, saque los tapones de los vasos de la batería y compruebe el nivel del líquido. Si es bajo, llene los vasos con agua destilada.
5. Limpie bien los bornes de la batería.
6. Compruebe que la capacidad de la batería (Ah) está entre las capacidades admitidas por el cargador.
7. Si la batería es de gel (SLA, dryfit), desplace el interruptor LIQUID-GEL a la posición GEL.
8. Si la batería es líquida (estándar, calcio-plata), desplace el interruptor LIQUID-GEL a la posición LIQUID.
9. (Sólo en F-2603). Si la capacidad de la batería de 12 voltios está entre 10 y 24 Ah sitúe el selector 1,5 A-3 A en la posición 1,5 A.
10. (Sólo en F-2603). Si la capacidad de la batería de 12 voltios está entre 25 y 50 Ah sitúe el selector 1,5 A-3 A en la posición 3 A.
11. (Sólo en F-2608). Si la batería es de 12 voltios, sitúe el selector 12 V-24 V en la posición 12 V.
12. (Sólo en F-2608). Si la batería es de 24 voltios, sitúe el selector 12 V-24 V en la posición 24 V.

USO COMO CARGADOR

1. Conecte la pinza roja (+, positiva) al borne positivo (+) de la batería.
2. Conecte la pinza negra (-, negativa) al borne negativo (-) de la batería.
3. Si la conexión es correcta se ilumina el LED rojo.
4. Enchufe el cargador a la red.
5. El LED amarillo se ilumina indicando que la batería se está cargando.
6. Cuando el cargador determina el final de carga, se ilumina sólo el LED verde.
7. El cargador mantiene la batería siempre al 100%, y se activa o desactiva automáticamente de manera completamente controlada por microprocesador.

DESCONEXIÓN DEL CARGADOR

1. Desenchufe el cargador de la red.
2. Desconecte la pinza negra (-, negativa) del borne negativo (-) de la batería.
3. Desconecte la pinza roja (+, positiva) del borne positivo (+) de la batería.

PROTECCIONES

Su cargador automático GELIQ dispone de protector térmico contra inversión de polaridad y sobrecargas.

GARANTÍA

FERVE garantiza este aparato contra todo defecto de fabricación o de las piezas durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra. Quedan excluidos los daños provocados por errores de manejo, suciedad, conexión o energía inadecuada, accidentes y en general aquellos que provengan de causas externas al aparato. Cualquier otra prestación de garantía comprometida por el distribuidor será de la exclusiva responsabilidad del mismo. El presente documento tampoco cubre los deterioros ocasionados a otros bienes como consecuencia de un defecto del aparato garantizado. Esta garantía solamente tendrá validez acompañada de la factura de compra original o el recibo del establecimiento. Esta garantía perderá su vigencia cuando el aparato sea manipulado por personal o talleres ajenos a nuestros servicios técnicos.

WARNINGS

IMPORTANT

For lead-acid batteries of 12 V and 24 V (standard, maintenance-free, calcium-silver, AGM “Absorbed Glass Mat”, SLA “Sealed Lead Acid” and VRLA “Valve Regulated Lead Acid”). Use only in ventilated places. Protect from rain, moisture and heat. Do not cover the ventilation slots. Disconnect the battery charger from the electricity supply before connecting or removing the clips.

The network cable can only be replaced in a specialised workshop.

Do not charge defective batteries. Do not charge batteries with no charge capacity. Keep away from flames and sparks. The acid in the batteries is corrosive. Splashes on skin or clothes must be removed with abundant water. If eyes are splashed, wash them with abundant water and seek medical attention immediately. Follow the instructions of the battery manufacturers. Follow the instructions and information provided by the vehicle manufacturer for charging the battery.

INSTRUCTION MANUAL

BEFORE USING THE CHARGER

1. Check the state of the battery before putting it to charge. If it is defective, replace it.
2. This charger is automatic. Therefore, it must not be used if the battery tension is less than 8 volts. If this is the case use a non-automatic charger to increase the battery tension.
3. Check whether the battery to be charged is gel or liquid. If you are not sure, consult the battery manufacturer's specifications.
4. If the battery is liquid and is not sealed, remove the covers from the battery cells and check the level of the liquid. If it is low, fill the cells with distilled water.
5. Clean the battery terminals well.
6. Check that the capacity of the battery (Ah) is within the charger's range of capacities.
7. If the battery is gel (SLA, dryfit), move the LIQUID-GEL switch to the GEL position.
8. If the battery is liquid (standard, calcium-silver), move the LIQUID-GEL switch to the LIQUID position.
9. (Only in F-2603). If the capacity of the 12-volt battery is between 10 and 24 Ah, place the 1.5 A-3 A selector in the 1.5 A position.
10. (Only in F-2603). If the capacity of the 12-volt battery is between 25 and 50 Ah, place the 1.5 A-3 A selector in the 3 A position.
11. (Only in F-2608). If the battery is 12 volts, place the 12 V-24 V selector in the 12 V position.
12. (Only in F-2608). If the battery is 24 volts, place the 12 V-24 V selector in the 24 V position.

USE AS CHARGER

1. Connect the red clip (+, positive) to the positive terminal (+) of the battery.
2. Connect the black clip (-, negative) to the negative terminal (-) of the battery.
3. If the connection is correct the red LED lights up.
4. Plug the charger to the mains.
5. The yellow LED lights up to show that the battery is charging.
6. When the charger comes to the end of the charge process, only the green LED is lit.
7. The charger keeps the battery always at 100%, and is activated or deactivated automatically, completely under the control of a microprocessor.

DISCONNECTING THE CHARGER

1. Unplug the charger from the mains.
2. Disconnect the black clip (-, negative) from the negative terminal (-) of the battery.
3. Disconnect the red clip (+, positive) from the positive terminal (+) of the battery.

PROTECTION

Your GELIQ automatic charger has a thermal protector against polarity inversion and overcharge.

GUARANTEE

FERVE guarantees this equipment against any defect in manufacture or parts for a period of 24 months from date of purchase. This does not include damage caused by faulty handling, dirt, unsuitable connection or energy supply, accidents, and in general actions arising from causes external to the equipment. Any other guarantee undertaken by the distributor shall be the exclusive responsibility of the same. This document also does not cover harm caused to other goods as a consequence of a defect in the guaranteed equipment. This guarantee is valid only when accompanied by the original sale invoice or the receipt of the establishment. This guarantee will cease to be valid if the equipment is manipulated by personnel or workshops other than those of our technical services.

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT

Pour des batteries au plomb-acide de 12 V et 24 V (standard, sans entretien, calcium-argent, AGM « Absorbed Glass Mat », SLA « Sealed Lead Acid » et VRLA « Valve Regulated Lead Acid »). N'utilisez l'appareil que dans des endroits aérés. Protégez-le de la pluie, de l'humidité et de la chaleur. Ne couvrez pas les rainures de ventilation. Déconnectez le chargeur de batteries du réseau électrique avant de placer ou de retirer les pinces. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que dans un atelier spécialisé.

Ne chargez pas de batteries défectueuses. Ne chargez pas de batteries sans capacité de charge. Évitez les flammes et étincelles. L'acide des batteries est corrosif. Les éclaboussures sur la peau ou les vêtements doivent être éliminées à l'eau abondante. En cas d'éclaboussures sur les yeux, nettoyez-les à l'eau abondante puis consultez immédiatement un médecin. Suivez les indications du fabricant des batteries.

Suivez les indications et les renseignements fournis par le fabricant du véhicule en ce qui concerne la charge de la batterie.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR

1. Vérifiez l'état de la batterie avant de la charger. Remplacez-la si elle est défectueuse.
2. Ce chargeur est automatique. C'est pourquoi elle ne se mettra pas en marche si le niveau de tension de la batterie est inférieur à 8 volts. Dans ce cas, utilisez un chargeur non automatique pour augmenter la tension de la batterie.
3. Vérifiez si la batterie devant être chargée est au gel ou liquide. En cas de doute, consultez les spécifications du fabricant de la batterie.
4. Si la batterie est liquide et n'est pas scellée, retirez les bouchons des trous de remplissage de la batterie puis vérifiez le niveau de liquide. Si le niveau est bas, versez de l'eau distillée dans trous de remplissage.
5. Nettoyez bien les bornes de la batterie.
6. Vérifiez que la capacité de la batterie (Ah) se trouve parmi les capacités admises par le chargeur.
7. Si la batterie est au gel (SLA, dryfit), déplacez l'interrupteur LIQUID-GEL sur la position GEL.
8. Si la batterie est liquide (standard, calcium-argent), déplacez l'interrupteur LIQUID-GEL sur la position LIQUID.
9. (Uniquement pour F-2603). Si la capacité de la batterie de 12 volts se trouve entre 10 et 24 Ah, placez le sélecteur 1,5 A-3 A sur la position 1,5 A.
10. (Uniquement pour F-2603). Si la capacité de la batterie de 12 volts se trouve entre 25 et 50 Ah, placez le sélecteur 1,5 A-3 A sur la position 3 A.
11. (Uniquement pour F-2608). Si la batterie est de 12 volts, placez le sélecteur 12 V-24 V sur la position 12 V.
12. (Uniquement pour F-2608). Si la batterie est de 24 volts, placez le sélecteur 12 V-24 V sur la position 24 V.

UTILISATION EN TANT QUE CHARGEUR

1. Connectez la pince rouge (+, positive) à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connectez la pince noire (-, négative) à la borne négative (-) de la batterie.
3. Si la connexion est correcte, le voyant DEL rouge s'allume.
4. Branchez le chargeur au réseau.
5. Le voyant DEL jaune s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
6. Quand le chargeur détermine la fin de charge, seul le voyant DEL vert s'allume.
7. Le chargeur maintient la batterie toujours à 100%, et il s'active ou se désactive automatiquement de manière complètement contrôlée par microprocesseur.

DÉCONNEXION DU CHARGEUR

1. Débranchez le chargeur du réseau.
2. Déconnectez la pince noire (-, négative) de la borne négative (-) de la batterie.
3. Déconnectez la pince rouge (+, positive) de la borne positive (+) de la batterie.

PROTECTIONS

Votre chargeur automatique GELIQ dispose d'un protecteur thermique contre l'inversion de polarité et les surcharges.

GARANTIE

FERVE garantit cet appareil contre tout défaut de fabrication ou des pièces pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Sont exclus de cette garantie les dommages provoqués par des erreurs de manipulation, de la saleté, une connexion ou énergie non appropriée, des accidents et, en général, tout dommage provenant de causes étrangères à l'appareil. Toute autre prestation de garantie promise par le distributeur sera de son exclusive responsabilité. Le présent document ne couvre non plus les détériorations provoquées à d'autres biens suite à un défaut de l'appareil garanti. Cette garantie est valable seulement avec la présentation de la facture original ou le reçu de vente. Cette garantie perdra sa validité si l'appareil est manipulé par un personnel ou des ateliers étrangers à nos services techniques.

HINWEISE

WICHTIG

Für 12-24-Volt-Blei-Säure-Batterien (Standard, wartungsfrei, Kalzium-Silber, AGM "Absorbed Glass Mat", SLA "Sealed Lead Acid" und VRLA "Valve Regulated Lead Acid"). Verwenden Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten. Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und Hitze. Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Trennen Sie das Batterieladegerät vom Stromnetz, bevor Sie die Klemmen anschließen oder entfernen. Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ersetzt werden.

Laden Sie keine defekten Batterien. Laden Sie keine nichtaufladbaren Batterien. Vermeiden Sie Feuer und Funken. Die Batteriesäure ist ätzend. Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser abwaschen. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Beachten Sie die Anweisungen des Batterienherstellers.

Beachten Sie die Anweisungen und Angaben des Fahrzeugherstellers bezüglich der Ladung der Batterie.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEVOR SIE DAS LADEGERÄT VERWENDEN

1. Überprüfen Sie vor dem Laden den Zustand der Batterie. Eine defekte Batterie ist zu ersetzen.
2. Dies ist ein automatisches Ladegerät, das nicht lädt, wenn die Batteriespannung unter 8 Volt liegt. Verwenden Sie gegebenenfalls ein nichtautomatisches Ladegerät zur Erhöhung der Batteriespannung.
3. Stellen Sie fest, ob es sich um eine Gel- oder Säurebatterie handelt. Konsultieren Sie im Zweifelsfall die Spezifikationen des Batterieherstellers.
4. Falls es sich um eine unversiegelte Bleibatterie handelt, entfernen Sie die Stopfen der Batteriezellen und überprüfen Sie den Säurestand. Ist dieser zu niedrig, dann füllen Sie die Zellen mit destilliertem Wasser auf.
5. Reinigen Sie die Batteriepole sorgfältig.
6. Stellen Sie sicher, dass die Batteriekapazität (Ah) sich im für das Ladegerät zulässigen Bereich befindet.
7. Handelt es sich um eine Gelbatterie (SLA, dryfit), so stellen Sie den LIQUID-GEL-Schalter auf die Position GEL.
8. Handelt es sich um eine Säurebatterie (Standard, Kalzium-Silber), so stellen Sie den LIQUID-GEL-Schalter auf die Position LIQUID.
9. (Nur für F-2603). Bei einer Kapazität der 12-Volt-Batterie zwischen 10 Ah und 24 Ah stellen Sie den Wahlschalter für 1,5 A - 3 A auf die Position 1,5 A.
10. (Nur für F-2603). Bei einer Kapazität der 12-Volt-Batterie zwischen 25 Ah und 50 Ah stellen Sie den Wahlschalter für 1,5 A - 3 A auf die Position 3 A.
11. (Nur für F-2608). Handelt es sich um eine 12-Volt-Batterie, so stellen Sie den Regler 12 V-24 V auf die Position 12 V.
12. (Nur für F-2608). Handelt es sich um eine 24-Volt-Batterie, so stellen Sie den Regler 12 V-24 V auf die Position 24 V.

VERWENDUNG ALS LADEGERÄT

1. Verbinden Sie die rote Klemme (+, plus) mit dem Pluspol (+) der Batterie.
2. Verbinden Sie die schwarze Klemme (-, minus) mit dem Minuspol (-) der Batterie.
3. Wenn das Ladegerät richtig angeschlossen ist, leuchtet die rote LED.
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.
5. Die gelbe LED leuchtet, wenn die Batterie sich im Ladezustand befindet.
6. Wenn das Ladegerät den Ladevorgang beendet hat, leuchtet allein die grüne LED.
7. Das Ladegerät lädt die Batterie immer auf 100% und schaltet sich vollständig mikroprozessorgesteuert automatisch ein oder aus.

ABTRENNUNG DES LADEGERÄTS

1. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.
2. Trennen Sie die schwarze Klemme (-, minus) vom Minuspol (-) der Batterie.
3. Trennen Sie die rote Klemme (+, plus) vom Pluspol (+) der Batterie.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

Ihr automatisches GELIQ-Ladegerät verfügt über eine thermische Sicherung gegen Verpolung und Überladung.

GARANTIE

FERVE bietet Ihnen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum eine Gewährleistung auf Material- und Fabrikationsfehler. Ausgenommen sind Schäden, die durch Bedienungsfehler, Verschmutzung, falschen Anschluss oder falsche Versorgungsspannung oder Unfälle verursacht werden oder und allgemein auf jegliche äußere Einwirkung zurückzuführen sind. Jegliche weitere vom Händler gewährte Garantieleistung liegt in dessen alleiniger Verantwortung. Ebenfalls nicht durch diese Gewährleistung gedeckt sind solche Schäden, die infolge eines Defekts des Geräts, für das die Gewährleistung geboten wird, an anderen Gütern entstehen. Diese Gewährleistung ist nur zusammen mit dem Original der Rechnung oder des Kaufbelegs gültig. Diese Gewährleistung erlischt bei einem Eingriff in das Gerät durch Personen oder Werkstätten, die nicht unserem Kundendienst angehören.

WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK

Voor loodzuuraccu's 12 V en 24 V (standaard, zonder onderhoud, calcium-zilver, AGM "Absorbed Glass Mat", SLA "Sealed Lead Acid" en VRLA "Valve Regulated Lead Acid"). Gebruik het apparaat alleen op geventileerde plaatsen. Bescherm het tegen regen, vocht en warmte. Bedek de ventilatiespleten niet. Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact alvorens de accuklemmen te bevestigen of los te maken. Het netsnoer mag alleen in een gespecialiseerde werkplaats worden vervangen.

Laad geen defecte accu's op. Laad geen accu's zonder laadvermogen op.

Vermijd vlammen en vonken. Het zuur van de accu's is corrosief. Spatten op de huid of kleding moeten met veel water worden verwijderd. In geval van spatten in de ogen, deze met veel water wassen en onmiddellijk naar een medisch centrum gaan. Neem de aanwijzingen van de fabrikanten van de accu's in acht.

Neem de door de fabrikant van de wagen gegeven aanwijzingen en gegevens met betrekking tot het laden van de accu in acht.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK VAN DE LADER

1. Controleer de staat van de accu alvorens deze te laden. Is de accu defect, vervang hem dan.
2. Dit is een automatische lader. Daarom start hij niet als het spanningsniveau van de accu lager is dan 8 volt. Gebruik in dit geval een niet-automatische lader om de accuspanning te verhogen.
3. Controleer of de te laden accu een gel- of vloeistofvulling heeft. Raadpleeg bij twijfel de specificaties van de accufabrikant.
4. Als de accu een vloeistofvulling heeft en niet is afgedicht, verwijder dan de doppen van de accubakken en controleer het vloeistofpeil. Als dit laag is, vul de bakken dan bij met gedistilleerd water.
5. Maak de poolklemmen van de accu goed schoon.
6. Controleer of het laadvermogen (Ah) van de accu zich tussen de door de lader toegelaten vermogens bevindt.
7. Als de accu een gelvulling (SLA, dryft) heeft, zet dan de LIQUID-GEL-schakelaar in de GEL-stand.
8. Als de accu een vloeistofvulling (standaard, calcium-zilver) heeft, zet de LIQUID-GEL-schakelaar dan in de LIQUID-stand.
9. (Alleen bij F-2603). Als de capaciteit van de accu van 12 volt tussen de 10 en 24 Ah ligt, zet de keuzeschakelaar 1,5 A-3 A dan in stand 1,5 A.
10. (Alleen bij F-2603). Als de capaciteit van de accu van 12 volt tussen de 25 en 50 Ah ligt, zet de keuzeschakelaar 1,5 A-3 A dan in stand 3 A.
- (Alleen bij F-2608). Is het een accu van 12 volt, zet de 12 V-24 V-schakelaar dan in de 12 V-stand.
12. (Alleen bij F-2608). Is het een accu van 24 volt, zet de 12 V-24 V-schakelaar dan in de 24 V-stand.

GEBRUIK ALS LADER

1. Sluit de rode klem (+, positief) op de positieve poolklem (+) van de accu aan.
2. Sluit de zwarte klem (-, negatief) op de negatieve poolklem (-) van de accu aan.
3. Als de aansluiting juist is, gaat de rode LED branden.
4. Sluit de lader op het lichtnet aan.
5. De gele LED gaat branden en geeft aan dat de accu wordt geladen.
6. Wanneer de lader klaar is met laden, dan gaat alleen de groene LED branden.
7. De lader houdt de accu altijd op 100% en wordt volledig microprocessor-gestuurd automatisch in- of uitgeschakeld.

UITSCHAKELING VAN DE LADER

1. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact.
2. Maak de zwarte klem (-, negatief) op de negatieve poolklem (-) van de accu los.
3. Maak de rode klem (+, positief) op de positieve poolklem (+) van de accu los.





BEVEILIGINGEN

Uw automatische lader GELIQ is voorzien van een thermische beveiliging tegen polariteitsomkering en overbelasting.

GARANTIE

FERVE garandeert dit apparaat gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen elke fabrieksfout of defecten van de onderdelen. Buiten deze garantie valt schade die is veroorzaakt door bedieningsfouten, vuil, onjuiste aansluiting of energie, ongelukken en, in het algemeen, schade die veroorzaakt is door externe factoren. Elke andere door de leverancier beloofde garantieverlening is uitsluitend verantwoordelijkheid van de leverancier zelf. Dit document dekt ook geen schade aan andere goederen als gevolg van een defect van het apparaat waarvoor deze garantie geldt. Deze garantie is uitsluitend geldig tezamen met de originele aankoopfactuur of de bon van de zaak waar het apparaat is gekocht. Deze garantie is niet langer geldig wanneer het apparaat door personeel of werkplaatsen wordt gerepareerd die niet bij onze technische diensten horen.

**Especificaciones técnicas / Technical specifications
Spécifications techniques / Technische daten
Technische gegevens**

			AMP	
F-2603	230 V - 50/60 HZ 46 W	12 V	1,5 - 3 A	10-50Ah
F-2608	230 V - 50/60 HZ 210 W	12 V-24 V	8 A	60-120Ah



EU/UE

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CONFORMITEITSVERKLARING**

Nosotros, We, Nous, Wir, Wij

FERVE, S.A.

declaramos, bajo nuestra única responsabilidad, que el producto
declare, under our sole responsibility, that the product
déclarons, sur notre seule responsabilité, que le produit
erklären, in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
verklaren, onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat de producten

**Cargador de baterías / Battery charger
Chargeurs de batteries / Batterieledegerät / Acculader**

F-2603, F-2608

al cual esta declaración se refiere, es conforme a la siguiente norma:
to which this declaration relates, is in conformity with the following standard:
auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la norme :
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den foldenden Norm:
waar deze verklaring zich op richt, in overeenstemming is met de volgende
standaard:

EN 60335 - 1 EN 60335 - 2 - 29

según las disposiciones de la Directiva:
following the provisions of Directive:
conformement aux dispositions de Directive :
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie:
volgens de richtlijn:

73 / 23 EWG

El Vendrell, 12/2006



© FERVE, S.A. - Design Ferret - 2006

FERVE, S.A

Ctra. de Calafell, 15-25 - Apartado (P.O. Box) 7 43700 El Vendrell (España)

Tel. 34 977 660 500 - Fax 34 977 661 160

http://www.ferve.com - e-mail: ferve@ferve.com

20260308-0106